Wayne, PA 19087 www.smithco.com

Super Star

42-000-E und F sowie 42-001-D mit Benzinmotor
43-500-A mit Dieselmotor

Super Star X-treme

43-000-B mit Benzinmotor

September 2013

Produktsupport:
Hwy SS & Poplar Ave; Cameron WI 54822
1-800-891-9435 productsupport@smithco.com
Deutsche Übersetzung der Originalanleitung

INHALT

Wir danken Ihnen für den Kauf eines ***Smithco*** Produkts.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch und alle anderen Handbücher, die den Bunkerrechen betreffen, sorgfältig durch. Diese Handbücher enthalten wichtige Sicherheits-, Betriebs-, Montage- und Wartungsanweisungen, deren Nichtbeachtung Personen- oder Sachschäden verursachen kann.

Bewahren Sie die Handbücher nach dem Durchlesen an einem zugänglichen Ort auf. Alle Hinweise auf „links“ oder „rechts“ beziehen sich immer auf die Vorwärtsfahrtrichtung.

Alle ***Smithco*** Maschinen haben eine Seriennummer und eine Modellnummer. Beide Nummern werden zur Ersatzteilbestellung gebraucht. Bitte schauen Sie im Motorhandbuch nach, wo die Motorseriennummer zu finden ist.

Damit Sie Ihre Serien- und Modellnummern jederzeit zur Hand haben, tragen Sie diese bitte hier ein:



Für die Ersatzteilbestellung erforderliche Daten:

1. Modellnummer der Maschine
2. Seriennummer der Maschine
3. Bezeichnung und Nummer des Ersatzteils
4. Anzahl der Teile

SICHERHEIT

Lesen Sie dieses Handbuch und alle Sicherheitsschilder vor Betrieb und Wartung der Maschine gründlich durch. Schauen Sie sich die Sicherheitshinweise und -vorkehrungen einmal jährlich noch einmal an.

ZU BEACHTEN! DIESES SICHERHEITSSYMBOL WEIST SIE AN VERSCHIEDENEN STELLEN IN DIESEM HANDBUCH AUF ANWEISUNGEN HIN, DIE IHRE PERSÖNLICHE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT ANDERER PERSONEN BETREFFEN. NICHTEINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.



BEDEUTUNG DIESES SYMBOLS

- **ACHTUNG!**
- **GUT AUFPASSEN!**
- **ES GEHT UM IHRE SICHERHEIT!**

DIE SICHERHEIT BETREFFENDE SIGNALWÖRTER

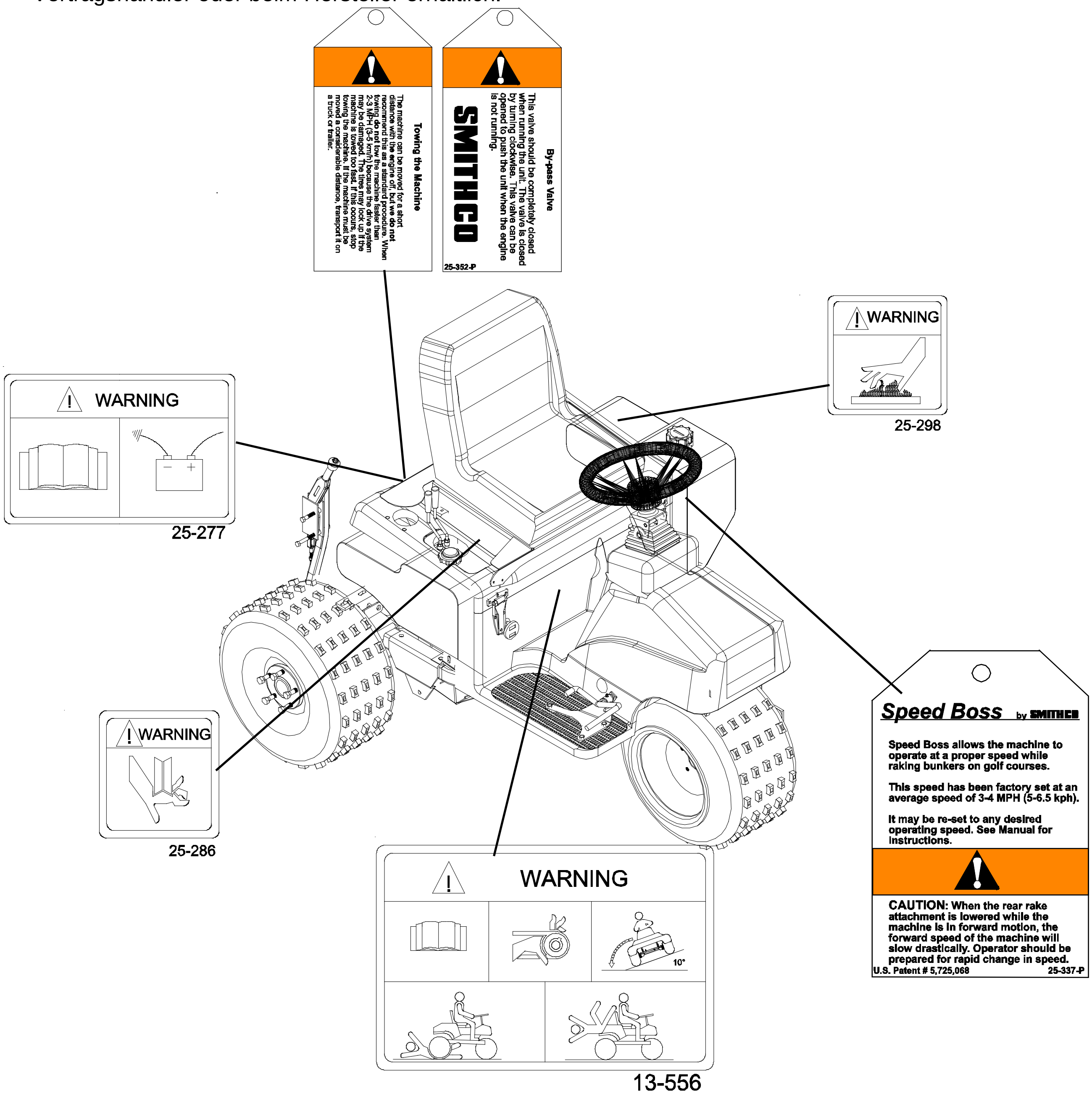
Beachten Sie die Bedeutung der Signalwörter GEFAHR, VORSICHT und ACHTUNG, die mit den Sicherheitshinweisen verwendet werden. Das entsprechende Signalwort für jeden Hinweis basiert auf den folgenden Richtlinien:

GEFAHR: Rot. Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichteinhaltung der Anweisung zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt. Dieses Signalwort ist auf die extremsten Situationen beschränkt und wird gewöhnlich für Komponenten der Maschine verwendet, die aus Funktionsgründen nicht durch Abdeckungen, Verkleidungen usw. geschützt werden können.

WARNUNG: Orange. Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichteinhaltung der Anweisungen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann. Dazu gehören Gefahren, die bei entfernten Schutzabdeckungen gegeben sind. Dieses Signalwort kann außerdem verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.

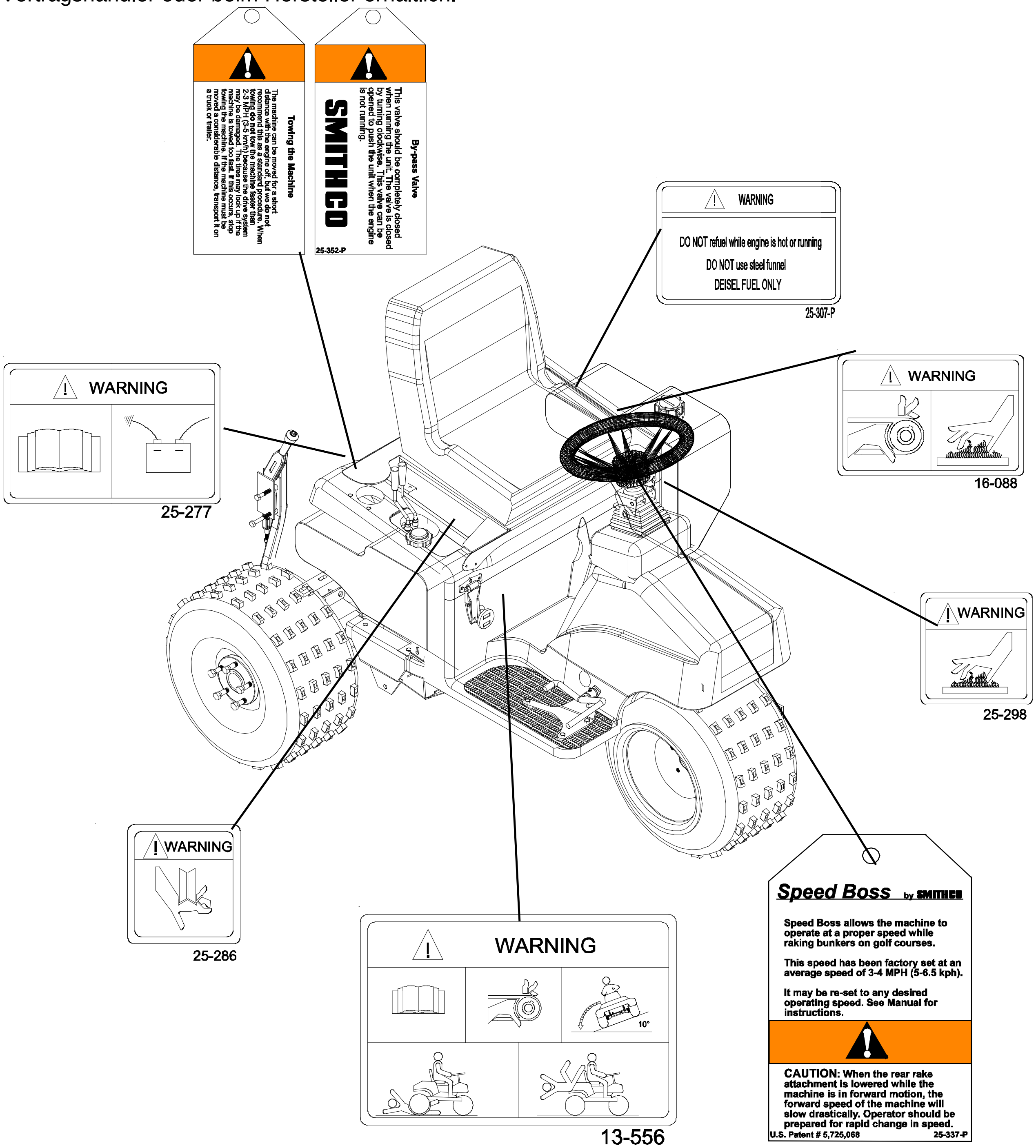
VORSICHT: Gelb. Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichteinhaltung zu leichten oder moderaten Verletzungen führen kann. Dieses Signalwort kann außerdem verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.

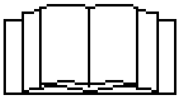
ZU BEACHTEN: Beschädigte, entfernte oder unleserlich gewordene Sicherheitsschilder müssen ersetzt werden. Wenn ein Teil ausgetauscht wird, an dem ein Sicherheitsschild angebracht ist, muss das neue Teil wieder mit dem Sicherheitsschild versehen werden. Neue Sicherheitsschilder sind bei Ihrem Vertragshändler oder beim Hersteller erhältlich.

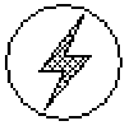


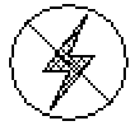
Anordnung von Sicherheitsschildern X-treme

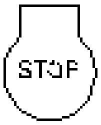
ZU BEACHTEN: Beschädigte, entfernte oder unleserlich gewordene Sicherheitsschilder müssen ersetzt werden. Wenn ein Teil ausgetauscht wird, an dem ein Sicherheitsschild angebracht ist, muss das neue Teil wieder mit dem Sicherheitsschild versehen werden. Neue Sicherheitsschilder sind bei Ihrem Vertragshändler oder beim Hersteller erhältlich.

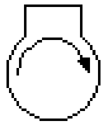


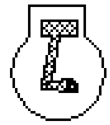

Bedienungsanleitung lesen

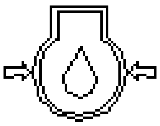

unter Spannung

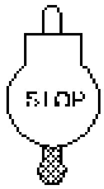

keine Spannung

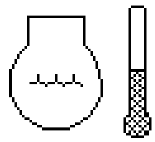

Motor abstellen

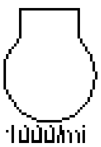

Motor anlassen


Motor - Betrieb

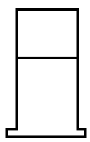

Motoröl

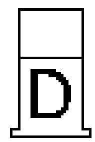

Temperatur-Kontrolleuchte

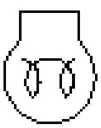

Kühlwassertemperatur

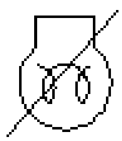


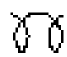
Drehzahl

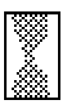

Benzin

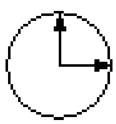

Diesel

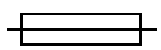

Glühkerze ein

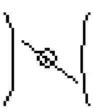

Glühkerze aus

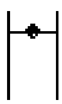

Glühkerze

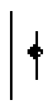

Betriebsstundenzähler

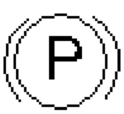

Betriebsstundenzähler

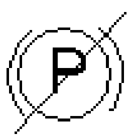

Sicherung

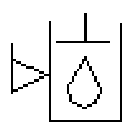

Gashebel


Choke geschlossen

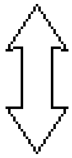

Choke offen

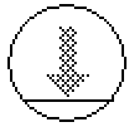

Feststellbremse

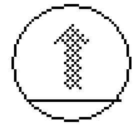

Feststellbremse gelöst


Hydraulikölstand

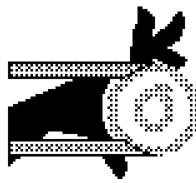
Bildsymbole

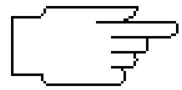

aufwärts/abwärts


unten/absenken

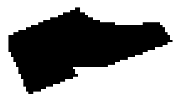

oben/anheben

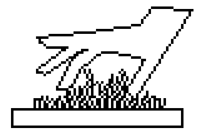

Rauchen verboten

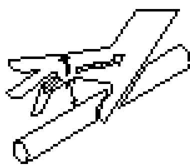

angetriebene Teile

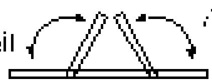

manueller Betrieb

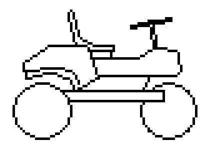

Einklemmgefahr

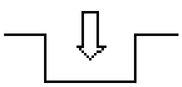

Stufe

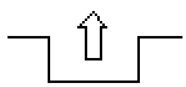

Verbrennungsgefahr

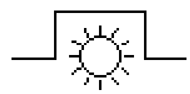

Verletzungsgefahr durch Hydraulikflüssigkeit

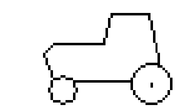

Ausleger


Traktor


einkuppeln


auskuppeln


Zapfwelle


Fahrgeschwindigkeit


schnell


langsam

H hoch

L niedrig

F vorwärts

R rückwärts

N Leerlauf (Neutral)

Sicherheitsvorkehrungen

1. Machen Sie sich mit dieser Bedienungsanleitung sowie allen zu dieser Maschine (einschließlich Motor, Zubehör und Anbaugeräte) gehörenden Dokumenten eingehend vertraut.
2. Maschine und Anbaugeräte dürfen ausschließlich von ausgebildetem Personal bedient oder gewartet werden. Maschinen und Geräte auf keinen Fall von Minderjährigen bedienen lassen.
3. Machen Sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine mit allen Bedienelementen und Instrumenten vertraut, um Unfälle zu verhüten.
4. Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung, um Verletzungen von Kopf, Augen, Gehör, Händen und Füßen zu verhüten. Die Maschine nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung betreiben.
5. Den Arbeitsbereich vor Inbetriebnahme genau ansehen und ggf. Unrat entfernen. Auf Hindernisse oberhalb des Arbeitsbereichs und im Boden sowie auf verborgene Gefahrenquellen achten.
6. Die Maschine darf nur in betriebsbereitem Zustand und mit allen Warnschildern, Abdeckungen und Schutzvorrichtungen betrieben werden.
7. Schalter dürfen auf keinen Fall unterbrochen oder umgangen werden.
8. Die Maschine nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen betreiben. Im Abgas enthaltenes Kohlenmonoxid kann tödlich sein.
9. Kraftstoff ist leicht entzündlich. Mit Vorsicht handhaben.
10. Motor sauber halten. Vor Lagerung/Abstellen der Maschine den Motor abkühlen lassen. Grundsätzlich den Zündschlüssel abziehen.
11. Fahrpedal/Sperrschalter (falls vorhanden) muss unbedingt richtig eingestellt sein, damit der Motor erst anspringt, wenn das Pedal freigegeben wird und in Neutralstellung (Motor im Leerlauf) positioniert ist. Maschinen mit Hydrostatikbremse kommen abrupt zum Stillstand, wenn der Fuß schnell vom Pedal genommen wird.
12. Wenn der Motor angesprungen ist, den Fuß vom Fahrpedal nehmen. Sollte sich die Maschine bewegen, ist der Leerlaufmechanismus falsch eingestellt. Motor abstellen und den Mechanismus so einstellen, dass sich die Maschine im Leerlauf nicht bewegt.
13. Diese Maschine ist mit einem Fahrer-Sicherheitsschalter (OPC) ausgestattet. Der Motor kann nur dann angelassen werden, wenn eine Person auf dem Fahrersitz sitzt. Vor dem Anlassen des Motors alle Antriebssysteme auskuppeln und die Feststellbremse (falls vorhanden) verriegeln.
14. Nicht mit den Händen nach Leckstellen suchen. Unter Druck austretendes Hydrauliköl kann die Haut durchdringen und ernsthafte Verletzungen verursachen.
15. Die Bedienung dieser Maschine erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit. Um den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und Umkippen zu vermeiden:
    A. Beim Zurücksetzen besonders vorsichtig sein. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen und Hindernisse hinter dem Fahrzeug befinden.
    B. An Hängen abruptes Anfahren und Anhalten vermeiden.
    C. An Hängen und bei scharfen Wendungen die Fahrgeschwindigkeit reduzieren. Vorsicht bei Richtungswechsel an Hängen!
    D. Auf Löcher und versteckte Gefahren im Gelände achten.
16. Hände, Füße und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten. Vor Reinigung, Einstellung oder Wartung der Maschine warten, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.
17. Unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
18. Keine Mitfahrer erlauben.
19. Vor Reparaturen/Einstellungen und Prüfen des Ölstands sowie Nachfüllen von Öl grundsätzlich den Motor abstellen.
20. Ausschließlich Ersatzteile und Materialien von SMITHCO verwenden. Vorrichtungen und Teile nicht modifizieren.

Diese Maschinen sind für die professionelle Pflege von Golfplätzen, Sportrasen und anderen Bereichen mit gepflegten Rasenflächen, -wegen und -plätzen vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung hinsichtlich der Eignung für eine bestimmte Aufgabe.

Technische Daten Super Star Benzin- oder Dieselmotor

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE	SUPER STAR BENZINMOTOR	SUPER STAR DIESELMOTOR
Länge	163 cm	163 cm
Breite	145 cm	145 cm
Höhe	119 cm	119 cm
Gewicht	431 kg	500 kg
GERÄUSCHPEGEL DB(A) 3200 U/MIN		
In Ohrenhöhe	85 dB(A)	96 dB(A)
MOTOR		
Hersteller	Briggs and Stratton Vanguard	Kubota
Modell Nr.	303447	D722
Typ/Spez. Nr.	11131E1	E3B-Kea-2
Leistung	12 kW	14,9 kW
GESCHWINDIGKEIT		
Vorwärts	0-18 km/h	0-18 km/h
Rückwärts	0-8 km/h	0-8 km/h
BATTERIE		
(NICHT EINGESCHLOSSEN)	KFZ TYP 45-12 V	
BCI GRUPPE	GRÖSSE 45	
Kaltstart A	480	
Masse	Negativ (-)	
Länge	23 cm	
Breite	14 cm	
Höhe	23 cm	
FÜLLMENGEN		
Motoröl	Siehe Motorhandbuch	
Kraftstoff	14,8 l	
Hydrauliköl	12,2 l	
RÄDER UND REIFEN	Drei: 23 x 10.5 x 12; 4-lagiger Multitrack 0,55 bar	Drei: 22 x 11 x 10 Knobby, 0,55 bar

Vorderreifen auf ein Gewicht von insgesamt 80 lbs. mit ca. 19,4 l (41 Pint) Windschutzscheiben-Waschflüssigkeit o. ä. gefüllt

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE	BENZIN SUPER STAR X-TREME
Länge	163 cm
Breite	145 cm
Höhe	119 cm
Gewicht	451 kg
GERÄUSCHPEGEL DB(A)	
In Ohrenhöhe	87 dB(A)
MOTOR	
Hersteller	Briggs and Stratton Vanguard
Modell Nr.	303447
Typ/Spez. Nr.	1131E1
Leistung	13kW
GESCHWINDIGKEIT	
Vorwärts	0-16 km/h
Rückwärts	0-16 km/h
BATTERIE	
(NICHT EINGESCHLOSSEN)	KFZ TYP 45-12 V
BCI GRUPPE	GRÖSSE 45
Kaltstart A	480
Masse	Negativ (-)
Länge	23 cm
Breite	14 cm
Höhe	23 cm
FÜLLMENGEN	
Motoröl	Siehe Motorhandbuch
Kraftstoff	14,8 l
Hydrauliköl	12,2 l
RÄDER UND REIFEN	Drei: 23 x 10.5 x 12; 4-lagiger Multitrack 0,55 bar Vorderreifen auf ein Gewicht von insgesamt 80 lbs. mit ca. 19,4 l (41 Pint) Windschutzscheiben-Waschflüssigkeit o. ä. gefüllt

Zusammenbau

Von **Smithco** gelieferte Bunkerrechen erfordern vor der Inbetriebnahme einige Montageschritte.

1. Feststellbremse verriegeln. Die Feststellbremse über den Mittelpunkt hinaus nach unten drücken, um sie zu verriegeln.

2. Hinterräder montieren. Das Vorderrad blockieren. Das Heck der Maschine mit einer Hebevorrichtung anheben; vorsichtig vorgehen, um die Unterseite der Maschine nicht zu beschädigen. Das Rad an der Nabe anbringen, die Schraubenbohrungen ausrichten und mit den zehn mitgelieferten Muttern befestigen. Die Muttern über Kreuz mit einem Drehmoment von 87 bis 100 Nm anziehen. Die Muttern nach den ersten 10 Betriebsstunden und danach alle 200 Betriebsstunden nachziehen. Die Maschine auf den Boden absenken und die Blöcke und Hebevorrichtung entfernen.

3. Lenkrad (1) an der Maschine anbringen. Das Lenkrad auf die Welle (3) bzw. auf den verstellbaren Lenkmechanismus setzen. Die Öffnungen ausrichten und (je nach Modell) einen $^{1}/_{4}$ x 2" Spannstift (2) in die Lenkwelle einsetzen oder die Mutter festziehen.

4. Reifendruck prüfen. Der Reifendruck von Stollenreifen sollte 0,55 bar betragen. Der Reifendruck von Turf Trac Reifen sollte 0,55 bar betragen.

5. Batterie einbauen (nicht im Lieferumfang enthalten). Eine Kfz-Batterie mit 45-12 Volt und (mindestens) 480 CCA (Kaltstartleistung) in den Batteriekasten der Super Star Modelle einbauen. Bei der Elektrik handelt es sich um ein System mit negativer Masse. Die Niederhalter der Batterie anbringen. Das rote Pluskabel (+) (A) an den Pluspol der Batterie anschließen. Die Gummimanschette über den Pluspol schieben, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Das schwarze Minuskabel (–) (B) an den Minuspol anschließen.

Der Anschluss der Batteriekabel an den falschen Pol kann zu Personenschäden bzw. Schäden an der Elektrik führen. Sicherstellen, dass die Batterie und Batteriekabel keine sich bewegende Teile behindern bzw. an diesen scheuern. Das rote Pluskabel (+) (A) zuerst an der Batterie anschließen. Beim Trennen der Batteriekabel das schwarze Minuskabel (–) (B) zuerst entfernen.

6. Motorölstand prüfen und falls erforderlich Öl nachfüllen. Die empfohlene Ölsorte ist in der Betriebsanleitung des Motors angegeben. **NICHT ÜBERFÜLLEN.**

7. Kraftstofftank von Benzinmodellen mit bleifreiem Benzin mit mindestens 87 Oktan füllen.

Den Kraftstofftank von Dieselmodellen mit Diesel Nr. 2 füllen.

Kraftstoff ist entflammbar. Bei der Lagerung von und beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig vorgehen. Den Kraftstofftank nicht bei laufendem Motor oder in einem geschlossenen Bereich füllen. Kraftstoffdämpfe sind explosiv. Das Einatmen von Kraftstoffdämpfen ist gefährlich. Beim Füllen des Kraftstofftanks NICHT RAUCHEN. NICHT ÜBERFÜLLEN.

8. Hydraulikölstand im Tank prüfen. Der Füllstand sollte ca. 5 bis 6,4 cm unter der Oberkante des Tanks liegen. Wenn der Füllstand zu niedrig ist, 10W-40 Motoröl der API-Serviceklasse SG oder höher nachfüllen.

9. Die Maschine muss vor der Inbetriebnahme geschmiert werden.

10. Vor der Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanweisungen lesen.

Zusammenbau Super Star mit Dieselmotor

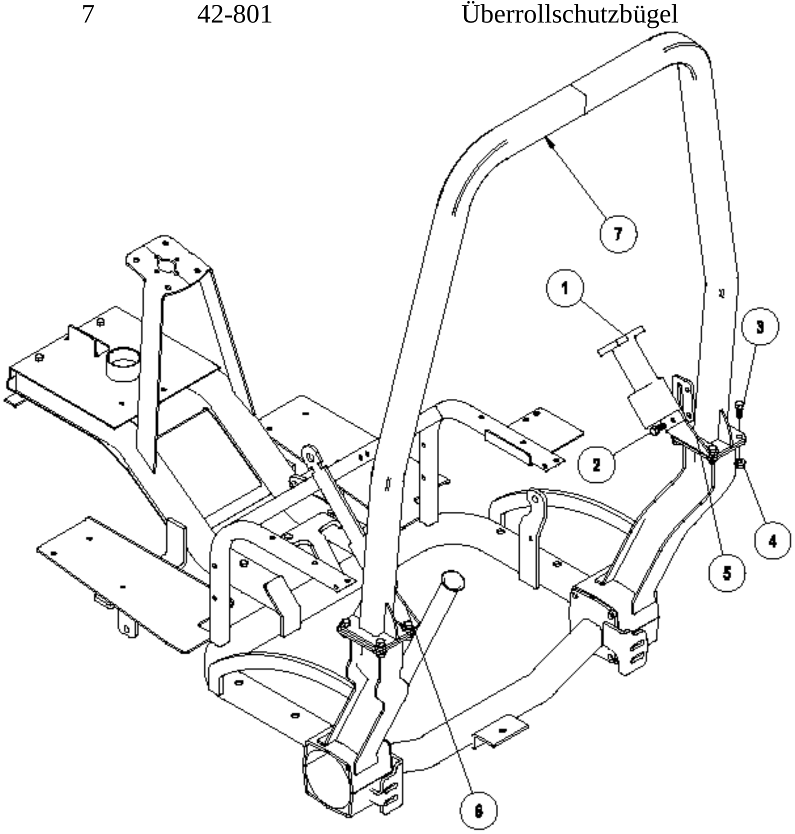
Das Modell Diesel Super Star X-Treme ist standardmäßig mit einem Überrollschutzbügel (**R**oll **O**ver **P**rotection) und Sicherheitsgurten ausgestattet. Der ROP-Schutzbügel muss installiert werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird.

Nach der Montage der Räder ist die Maschine einsatzbereit.

1. Sicherheitsgurt lösen, um bequemes Arbeiten zu ermöglichen.
2. Die vier Schrauben entfernen, mit denen rechte und linke Gurthalterung befestigt sind.
3. Die anderen vier Schrauben aus der Befestigungsplatte entfernen.
4. Montageplatte an den ROP-Enden mit quadratischer Montageplatte am Sitz ausrichten. Die Biegung des ROP-Bügels muss zur Vorderseite der Maschine zeigen.
5. Vier Schrauben in die äußeren Montageplattenbohrungen einsetzen und festziehen.
6. Gurthalterungen über den inneren Montagebohrungen positionieren und mit den restlichen vier Schrauben befestigen.
7. Sicherheitsgurte sind bereits an den Gurthalterungen angebracht.
8. Alle Befestigungselemente festziehen.

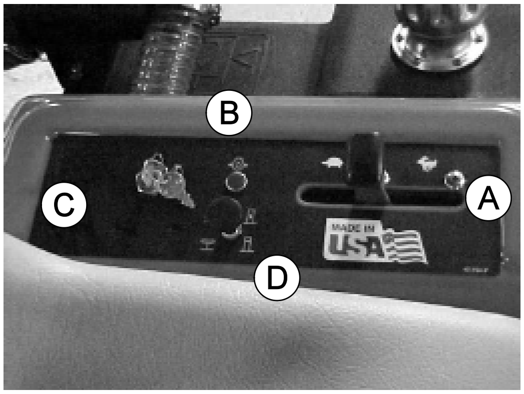
ROP-Schutzbügel wurde gemäß OSHA 1928.52 und Sicherheitsgurte wurden gemäß OSHA 1928.51 zertifiziert.

NR.	TEILNR.	BESCHREIBUNG
1	76-198-03	Sicherheitsgurt
2	HB-716-14-100	Schraube 7/16 – 14 x 1
3	HB-716-14-125	Schraube 7/16 – 14 x 1/4
4	HNTL-716-14	Sicherungsmutter 7/16-14
5	42-802	Rechte Gurthalterung
6	42-803	Linke Gurthalterung
7	42-801	Überrollschutzbügel



Bedienelemente und Instrumente Super Star

INSTRUMENTE AM BEDIENFELD



A. **Gashebel** - Der Gashebel dient der Einstellung der Motordrehzahl.

B. **Öllampe** - Die Öllampe muss aufleuchten, wenn die Zündung bei abgestelltem Motor eingeschaltet ist. Wenn die Öllampe bei laufendem Motor aufleuchtet, ist der Öldruck zu niedrig. In diesem Fall den Motor sofort abstellen und die Ursache suchen.

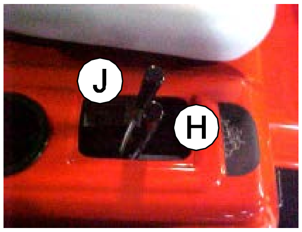
C. **Zündschloss** - Das Zündschloss hat drei Positionen: Aus-Betrieb-Starten.

D. **Choke** - Den Chokeknopf herausziehen, um die Vergaserklappe beim Starten eines kalten Motors zu schließen. Der Choke wird gewöhnlich nicht benötigt, wenn der Motor warm ist.

LENKUNG

Machen Sie sich vor dem Betrieb mit den Lenkeigenschaften der Maschine vertraut. Diese Maschine ist mit einem verstellbaren Lenkmechanismus ausgestattet. Der Hebel zum Neigen des Lenkrads befindet sich am unteren Ende des Gummibalgs an der Lenksäule. Den Hebel nach unten drücken und das Lenkrad auf eine bequeme Position einstellen.

HECKHUBHEBEL



Dieser Hebel (H) hebt und senkt alle am Heck montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.

HUBHEBEL

Dieser Hebel (J) hebt und senkt alle unter der Mitte der Maschine montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.



SITZEINSTELLUNG

Der Sitzeinstellhebel befindet sich links unter der Frontseite des Sitzes. Er ermöglicht die Einstellung des Sitzes auf den Fahrerkomfort in Längsrichtung. Der Sitz ist außerdem mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Damit der Super Star startet, muss der Fahrer auf dem Sitz sitzen.

RECHTES FUSSBRETT

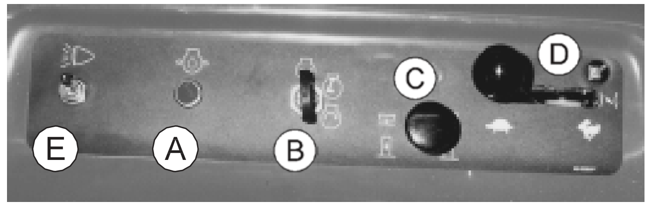
Zweipedal-Fußbedienung: Das Fußpedal steuert die Vorwärts- und Rückwärtsbewegung des Fahrzeugs und dient außerdem als Bremse. Durch Treten des vorderen Pedals (K) fährt das Fahrzeug vorwärts und durch Treten des hinteren Pedals (L) rückwärts. Bei Freigabe des Pedals wird das Hydrostatikgetriebe in der Mitte positioniert und bremst das Fahrzeug ab. Die Fahrgeschwindigkeit hängt davon ab, wie weit das Pedal durchgetreten wird.

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER/VOLTMETER

An der rechten vorderen Glasfaserverkleidung. Der Betriebsstundenzähler gibt die Laufzeit der Maschine an. Der Zähler läuft bei eingeschalteter Zündung. Das Voltmeter zeigt die Batteriespannung an. Bei eingeschalteter Zündung darf die Spannung nicht unter 9 Volt abfallen; bei abgestelltem Motor muss die Spannung stets 12 Volt betragen. Wenn der Motor mit einer Drehzahl von 3600 U/min läuft, muss die Spannung ca. 14 Volt betragen.

Bedienelemente und Instrumente Super Star X-treme

INSTRUMENTE AM BEDIENFELD



A. **Öllampe** - Die Öllampe muss aufleuchten, wenn die Zündung bei abgestelltem Motor eingeschaltet ist. Wenn die Öllampe bei laufendem Motor aufleuchtet, ist der Öldruck zu niedrig. In diesem Fall den Motor sofort abstellen und die Ursache suchen.

B. **Zündschloss** - Das Zündschloss hat drei Positionen: Aus-Betrieb-Starten.

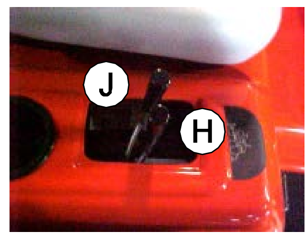
C. **Choke** - Den Chokeknopf herausziehen, um die Vergaserklappe beim Starten eines kalten Motors zu schließen. Der Choke wird gewöhnlich nicht benötigt, wenn der Motor warm ist.

D. **Gashebel** - Der Gashebel dient der Einstellung der Motordrehzahl.

E. **Beleuchtung** - Dieser optionale Schalter schaltet die Front- und Heckleuchten ein.

LENKUNG

Machen Sie sich vor dem Betrieb mit den Lenkeigenschaften der Maschine vertraut. Diese Maschine ist mit einem verstellbaren Lenkmechanismus ausgestattet. Der Hebel zum Neigen des Lenkrads befindet sich am unteren Ende des Gummibalgs an der Lenksäule. Den Hebel nach unten drücken und das Lenkrad auf eine bequeme Position einstellen.



HECKHUBHEBEL

Dieser Hebel (H) hebt und senkt alle am Heck montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.



HUBHEBEL

Dieser Hebel (J) hebt und senkt alle unter der Mitte der Maschine montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.

SITZEINSTELLUNG

Der Sitzeinstellhebel befindet sich links unter der Frontseite des Sitzes. Er ermöglicht die Einstellung des Sitzes auf den Fahrerkomfort in Längsrichtung. Der Sitz ist außerdem mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Damit der Super Star startet, muss der Fahrer auf dem Sitz sitzen.

RECHTES FUSSBRETT

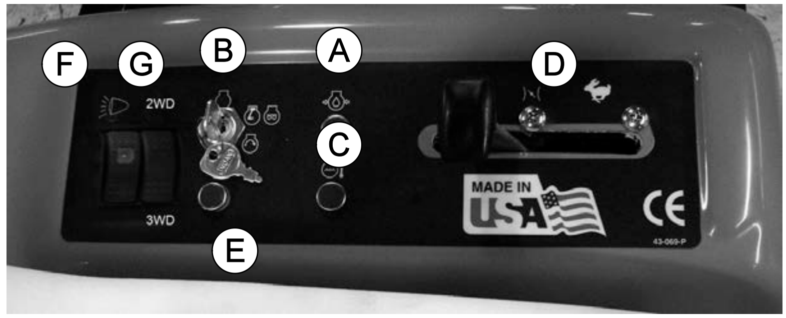
Das Fußpedal steuert die Vorwärts- und Rückwärtsbewegung des Fahrzeugs. Durch Treten des vorderen Pedals (K) fährt das Fahrzeug vorwärts und durch Treten des hinteren Pedals (L) rückwärts. Bei Freigabe des Pedals wird das Hydrostatikgetriebe in der Mitte positioniert und hält das Fahrzeug an. Die Fahrgeschwindigkeit hängt davon ab, wie weit das Pedal durchgetreten wird.

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER/VOLTMETER

An der rechten vorderen Glasfaserverkleidung. Der Betriebsstundenzähler gibt die Laufzeit der Maschine an. Der Zähler läuft bei eingeschalteter Zündung. Das Voltmeter zeigt die Batteriespannung an. Bei eingeschalteter Zündung darf die Spannung nicht unter 9 Volt abfallen; bei abgestelltem Motor muss die Spannung stets 12 Volt betragen. Wenn der Motor mit einer Drehzahl von 3600 U/min läuft, muss die Spannung ca. 14 Volt betragen.

Bedienelemente und Instrumente Super Star mit Dieselmotor

INSTRUMENTE AM BEDIENFELD



A. **Öllampe** – Die Öllampe muss aufleuchten, wenn die Zündung bei abgestelltem Motor eingeschaltet ist. Wenn die Öllampe bei laufendem Motor aufleuchtet, ist der Öldruck zu niedrig. In diesem Fall den Motor sofort abstellen und die Ursache suchen.

B. **Zündschloss** – Das Zündschloss hat drei Positionen: Aus-Betrieb-Start.

C. **Temperaturlampe** – Die Temperaturlampe leuchtet auf, wenn die Maschine zu überhitzen beginnt.

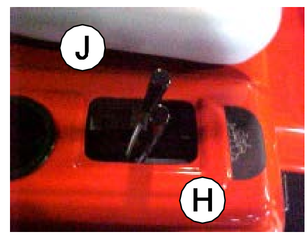
D. **Gashebel** – Der Gashebel dient der Einstellung der Motordrehzahl.

E. **Glühkerze –** Wenn die Zündung auf Vorheizen gestellt wird, leuchten die Glühkerzenlampen, wenn der Motor gestartet werden kann.

F. **Scheinwerfer** – Mit diesem Kippschalter werden die Scheinwerfer eingeschaltet.

G. **Ventil Ein/Aus** – Kippschalter zum Ein-/Ausschalten des Allradantriebs

LENKUNG



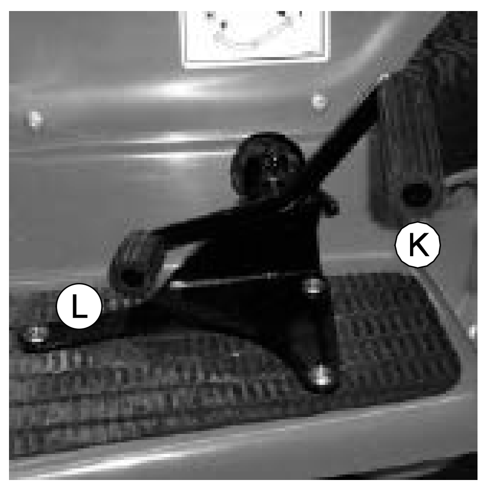
Machen Sie sich vor dem Betrieb mit den Lenkeigenschaften der Maschine vertraut. Diese Maschine ist mit einem verstellbaren Lenkmechanismus ausgestattet. Der Hebel zum Neigen des Lenkrads befindet sich am unteren Ende des Gummibalgs an der Lenksäule. Den Hebel nach unten drücken und das Lenkrad auf eine bequeme Position einstellen.

HECKHUBHEBEL

Dieser Hebel (H) hebt und senkt alle am Heck montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.

HUBHEBEL

Dieser Hebel (J) hebt und senkt alle unter der Mitte der Maschine montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.



SITZEINSTELLUNG

Der Sitzeinstellhebel befindet sich links unter der Frontseite des Sitzes. Er ermöglicht die Einstellung des Sitzes auf den Fahrerkomfort in Längsrichtung. Der Sitz ist außerdem mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Damit der Super Star startet, muss der Fahrer auf dem Sitz sitzen.

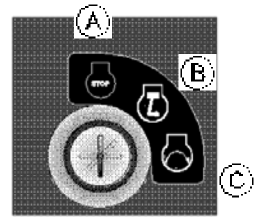
RECHTES FUSSBRETT

Das Fußpedal steuert die Vorwärts- und Rückwärtsbewegung des Fahrzeugs. Durch Treten des vorderen Pedals (K) fährt das Fahrzeug vorwärts und durch Treten des hinteren Pedals (L) rückwärts. Bei Freigabe des Pedals wird das Hydrostatikgetriebe in der Mitte positioniert und hält das Fahrzeug an. Die Fahrgeschwindigkeit hängt davon ab, wie weit das Pedal durchgetreten wird.

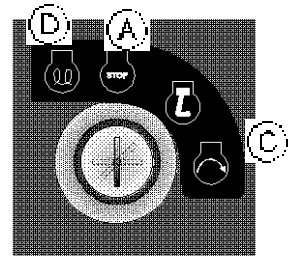
BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

An der rechten vorderen Glasfaserverkleidung. Der Betriebsstundenzähler gibt die Laufzeit der Maschine an. Der Zähler läuft bei eingeschalteter Zündung.

MOTOR ANLASSEN



Vor Inbetriebnahme der Maschine muss der Bediener mit allen Bedienelementen und Funktionen vertraut sein. Die Wartungsanleitungen müssen befolgt werden, und die Sicherheitsanweisungen müssen durchgelesen werden. Gründliche Vertrautheit mit der Maschine und ihrer Bedienung sowie Befolgen der Wartungsanleitungen sichert den zuverlässigen Betrieb für viele Jahre.



1. Sicherstellen, dass das Kraftstoff-Absperrventil am Kraftstofftank geöffnet (ON) ist.
2. Feststellbremse verriegeln. Anlassersicherungsschalter befindet sich an der Feststellbremse
3. Der Zündschalter hat drei Positionen für Benzinmotoren, und vier Positionen für Dieselmotoren. **Für Benzinmotoren** den Zündschlüssel einstecken und ganz nach rechts auf (C) drehen und halten, bis der Motor anspringt. Beim Loslassen springt der Zündschlüssel nach (B) in die Betriebsstellung zurück. Handgas nach Bedarf verwenden. **Für Dieselmotoren** den Zündschlüssel einstecken und nach links auf (D) drehen, bis die Glühkerze glüht. Dann den Schlüssel nach rechts auf (C) drehen, bis der Motor anspringt. Beim Loslassen springt der Zündschlüssel ebenfalls nach (B) zurück.
4. Maschine vor dem Fahren zum Anwärmen ein paar Minuten leerlaufen lassen.
5. Zum Abstellen von Maschinen mit Benzinmotor den Zündschlüssel in die Stop-Position drehen. Beim Diesel Super Rake den Handgashebel in die Stop-Position stellen. Beim Diesel Easy Rider den Stoppknopf herausziehen.

STARTEN BEI KALTER WITTERUNG

Bei kalter Witterung kann es vorkommen, dass der Motor aufgrund von zähflüssigem Öl in der Hydrostatpumpe nicht gestartet werden kann.

Vor einem Versuch, den Motor bei kalter Witterung zu starten, den Leerlaufhebel nach unten drücken, bis er in der Kerbe am Arretierhebel einrastet. Dadurch wird der Antriebsriemen zum Hydrostat ausgekuppelt. Den Motor starten und ohne Belastung warmlaufen lassen. Den Motor abstellen, nachdem er warmgelaufen ist. Den Arretierhebel nach unten drücken, bis der Leerlaufhebel freigegeben wird.

Tägliche Prüfliste

NOTE: **HINWEIS: Vom Hersteller vorgeschriebene Anweisungen und Ersatzteile müssen befolgt bzw. verwendet werden. Motorhandbuch vor Betrieb durchlesen.**

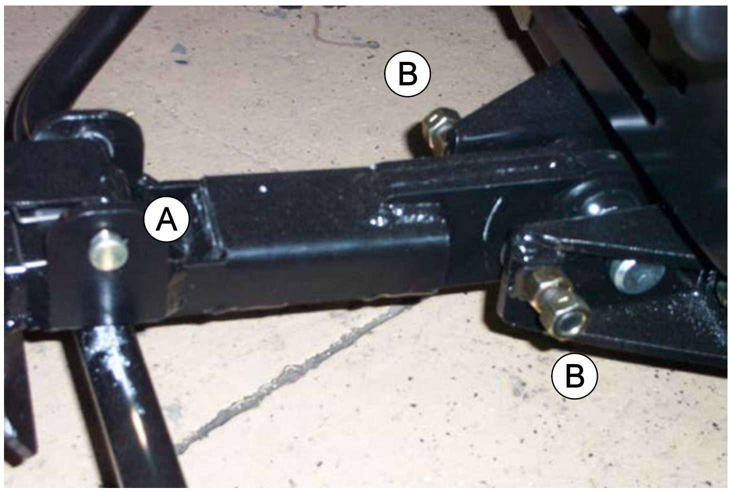
Die folgende Prüfliste ist zusätzlich gegeben und ersetzt keine Wartungsvorschriften des Herstellers. Zur Aufrechterhaltung der Garantie sind die Herstellervorschriften einzuhalten. Unter rauen Bedingungen, wie Schmutz, Schlamm, oder extremen Temperaturen, muss die Wartung öfter vorgenommen werden.

TÄGLICHE PRÜFLISTE

1. Einstellung der Feststellbremse prüfen. Nach Bedarf einstellen.
2. Motorölstand prüfen. Ggf. auffüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN.
3. Der Reifendruck sollte maximal 0,55 bar betragen.
4. Die elektrische Anlage auf lockere Anschlüsse und beschädigte Drähte und Kabel (einschließlich Batteriekabel) prüfen. Schadhafte Teile auswechseln und lockere Teile befestigen.
5. Auf fehlende Muttern, Schrauben usw. prüfen und ggf. anziehen oder ersetzen.
6. Hydraulikleitungen auf Schäden und Leckstellen prüfen. Niemals Leckstellen mit Händen prüfen.
7. Hydraulikölstand prüfen.
8. Hydraulikölfilter nach den ersten 20 Betriebsstunden, nach den ersten 100 Betriebsstunden und anschließend alle 250 Betriebsstunden wechseln.
9. Lenk-, Gas- und Schaltgestänge auf gute Verbindung und ungehinderte Bewegung prüfen.
10. Hinterachsöl prüfen und bei Bedarf mit 10W-40 Motoröl der API-Serviceklasse SG/SH/CD/EC-11 auffüllen.
11. Vibrationsdämpfer am Motorrahmen prüfen.
12. Bedienelemente auf leichtgängige, ordnungsgemäße Funktion prüfen. Nach Bedarf schmieren.

Schnellkupplung

Bunkerrechen sind mit einem Schnellkupplungssystem zur Montage von Anbaugeräten ausgestattet. Jede einzelne Befestigungskupplung verfügt über einen federbelasteten Verriegelungsmechanismus (A) und einen Sicherungsbolzen. Den Sicherungsbolzen herausziehen und den federbelasteten Verriegelungsmechanismus nach unten drücken, um das Heckanbaugerät auf einfache Weise auszutauschen. Der Sicherungsbolzen verhindert, dass sich der Verriegelungsmechanismus beim Befahren von unebenem Gelände öffnet.



Das Schnellkupplungssystem zur Montage von Anbaugeräten verfügt außerdem über Einstellschrauben (B), die für bestimmte Heckanbaugeräte ggf. eingestellt werden müssen. Mithilfe dieser Schrauben kann das Heckanbaugerät so eingestellt werden, dass es in seitlicher Richtung beweglich ist, ohne die Hinterräder zu berühren. Weitere Anweisungen sind im Lieferumfang des jeweiligen Anbaugeräts zu finden.

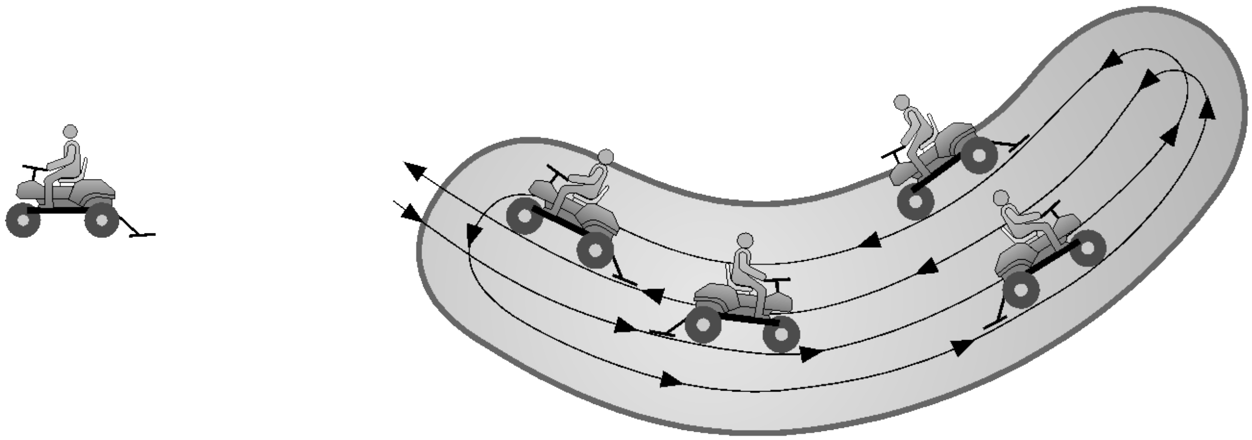
Die Funktion des Heckanbaugeräts an der Maschine bei einer Probefahrt testen. Dabei das Anbaugerät anheben und absenken und bei abgesenkten Anbaugerät scharfe Wendungen in beiden Richtungen ausführen, um zu gewährleisten, dass das Anbaugerät die Reifen nicht berührt.

Das günstigste Muster für den Bunker ist so zu wählen, dass Rechenmuster und Konfiguration des Bunkers in gleicher Richtung verlaufen und attraktiv aussehen.

An der niedrigsten Stelle in den Bunker einfahren, z.B. in den Drainagebereich oder an einer Stelle mit geringstem Überhang.

Traktoren mit hydraulischem Antrieb sollten mit 75 bis 100 % der Höchstdrehzahl laufen, um ordnungsgemäße Leistung der Hydraulikanlage sowie maximale Kühlung des Motors zu gewährleisten.

Mit Betriebsgeschwindigkeiten von 3 bis 6,5 km/h werden die besten Rechenergebnisse erzielt. Die Geschwindigkeit mit dem Hydraulikpedal regeln.



Sobald sich die gesamte Maschine im Bunker befindet, Rechen absenken und wie hier beschrieben fortfahren.

Die erste Durchfahrt sollte direkt durch die Mitte des Bunkers erfolgen. Dies vermeidet die extrem engen Wendungen, die unregelmäßige Muster im Sand verursachen. Am Ende des Bunkers die Maschine wenden, und dann auf der einen Seite hin- und auf der anderen Seite zurück fahren.

An der Ein- und Ausfahrtstelle (Abbildung 1) können Gras und anderes Material in die Rechenzinken geraten. Die Rechen beim Überfahren kurz anheben.

Nicht näher als (15 cm) vom Rand des Bunkers rechen.

Hänge im Bunker nicht rechen. Das Gewicht der Maschine schiebt den Sand nach unten.

Für festgepackten Sand den Kultivator oder zwischenachsmontierte Zusatzgeräte nur nach Bedarf verwenden. Zu häufige Bearbeitung macht den Sand zu weich, was manche Golfer nicht mögen.

Die vorn angebrachte Pflugschar dient zum Verschieben von Sand innerhalb des Bunkers.

Nach dem Ausfahren aus dem Bunker die Maschine entsprechend der Bedienungsanleitung versorgen. Ränder, Hänge sowie Ein- und Ausfahrten des Bunkers von Hand rechen.

Nach Rückkehr in den Wartungsbereich die Maschine gründlich reinigen, Flüssigkeitsstände prüfen und entsprechend der Bedienungsanleitung abschmieren.

Batterie

BATTERIE

In der Batterien können sich explosive Gase entwickeln, die Verletzungen verursachen können. Flammen, Funken oder brennende Gegenstände dürfen nicht in die Nähe der Batterie kommen. Beim Aufladen oder bei Arbeiten nahe der Batterie muss Augenschutz getragen und für ausreichende Entlüftung gesorgt werden.

Vor einer Schnellladung muss das Batteriekabel abgeklemmt werden.

Batterie 10 Minuten bei 15 A oder 30 Minuten bei 7 A laden. Die empfohlenen Laderaten nicht überschreiten. Laderatel bei Sieden der Batteriesäure verringern.

Die geerdete (-) Batterieklammer immer zuerst abnehmen und zuletzt wieder anbringen. Keine Risiken eingehen:

1. Batterien nur in gut belüfteten Bereichen auffüllen;
2. Augenschutz und Gummihandschuhe tragen;
3. Einatmen von Dämpfen beim Auffüllen von Batteriesäure vermeiden;
4. Verschütten oder Verspritzen von Batteriesäure vermeiden.



WARNUNG Vorsicht bei Umgang mit der Batteriesäure. Bei Berührung mit Körperteilen müssen die Kontaktbereiche sofort mit reichlich Wasser gewaschen werden. Sofort einen Arzt aufzusuchen.

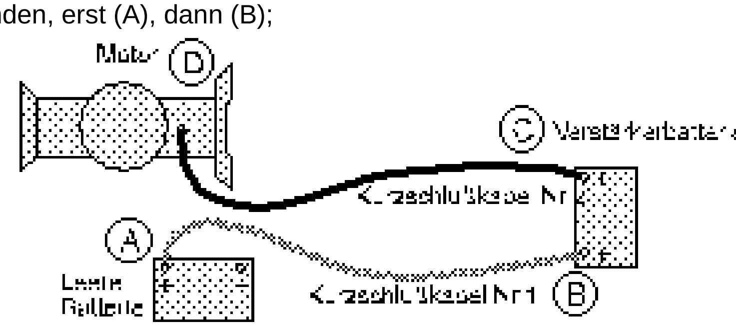
VORSICHT



Bei Verwendung von Starthilfebatterien und Kurzschlusskabeln ist besondere Vorsicht beim Anschließen der Starthilfebatterie geboten. Auf richtige Polarität achten, um Funkenbildung zu vermeiden

Beim Kurzschlussstart (mit negativ geerdeter Batterie):

1. Augenschutz tragen;
2. Ein Kabel mit den Pluspolen (+) beider Batterien verbinden, erst (A), dann (B);
3. Ein Ende des anderen Kabels mit dem Minuspol (-) (B) der Starthilfebatterie verbinden;
4. Das anderes Endes des Kabels mit dem Motorblock verbinden – AUF KEINEN FALL mit dem Minuspol der entladenen Batterie (A).



Vor Abnehmen der Starthilfekabel muss sich der Motor im Leerlauf befinden, um andere elektrische Komponenten der Maschine nicht zu beschädigen.

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ AATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ TBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAŢIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	**Smithco Inc.** **34 West Avenue** **Wayne, PA USA** **19087-3311**
Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod	**42-001/42-000/42-400**
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn	**Smithco Super Star**
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificaţie ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning	**Bunker Rake**
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer	**13200/5564/400180**
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor	**Briggs & Stratton 0230G1**
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt	**12 kW**
Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv	**2006/42/EC;** **2000/14/EC Annex VI . Part 1**
Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformităţii ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse	**2006/42/EC Annex VIII**
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå	**87dB(A)Lwa**
Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå	**88dB(A)Lwa**

Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformităţii (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	**2000/14/EC Annex VI Part 1**

UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/ЕО ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	**Smithco West Inc. 200 West Poplar Avene Cameron, WI 54822 USA**

Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra	**87dB(A)Lwa (2006/42/EC)**

Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	**BS EN ISO 12100-1BS EN ISO 13857BS EN 349**

Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används	**BS EN ISO 5349-1 BS EN ISO 5349-2**

The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen	**Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09**

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащтехническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněnésestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství.Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaveraf dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet.Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied.Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilistdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik.Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön.Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentationtechnique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté.Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen,und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist.Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίοςκατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναιδιορισμένος στην Κοινότητα.A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszakidokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségbenletelepedett személy.Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Delladocumentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità.Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskādokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā.Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įpasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą.Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità.Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentacjętechniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych.Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentaçãotécnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade.Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţiatehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate.Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a jeoprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve.Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahkosestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti.Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnicay está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad.Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.	**2006/42/EC Annex II 1A: 2** **Tim Lansdell** **Technical Director** **19th March 2009** **Ransomes Jacobsen LimitedWest Road, Ransomes Europark,Ipswich, England, IP3 9TT**  **2006/42/EC Annex II 1A: 10** **Dawn Bryngelson** **Technical Documentation Advisor** **Smithco Inc.** **34 West Avenue** **Wayne, PA USA 19087-3311** **10-Dec -09**
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer	**420002010-1**

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAŢIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	**Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311**

Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod	**43-000**
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn	**Smithco Super Star X-treme**
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificaţie ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning	**Bunker Rake**
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer	**43175**
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor	**Briggs & Stratton 0263G1**
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt	**13 kW**

Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv	**2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1**

Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformităţii ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse	**2006/42/EC Annex VIII**

Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå	**87dB(A)Lwa**

Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå	**88dB(A)Lwa**

Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformităţii (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	**2000/14/EC Annex VI Part 1**
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	**Smithco West Inc. 200 West Poplar Avene Cameron, WI 54822 USA**
Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra	**87dB(A)Lwa (2006/42/EC)**
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	**BS EN ISO 12100-1BS EN ISO 13857BS EN 349**
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används	**BS EN ISO 5349-1 BS EN ISO 5349-2**
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen	**Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09**

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащтехническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněnésestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství.Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaveraf dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet.Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied.Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilistdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik.Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön.Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentationtechnique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté.Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen,und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist.Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίοςκατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναιδιορισμένος στην Κοινότητα.A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszakidokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségbenletelepedett személy.Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Delladocumentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità.Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskādokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā.Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris jąpasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą.Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità.Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentacjętechniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych.Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentaçãotécnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade.Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţiatehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate.Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a jeoprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve.Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahkosestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti.Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnicay está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad.Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.

2006/42/EC Annex II 1A: 2
Tim Lansdell
Technical Director
19th March 2009
Ransomes Jacobsen LimitedWest Road, Ransomes Europark,Ipswich, England, IP3 9TT



2006/42/EC Annex II 1A: 10
Dawn Bryngelson
Technical Documentation Advisor
Smithco Inc.
34 West Avenue
Wayne, PA USA 19087-3311
10-Dec -09

Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer	**430002010-1**

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAŢIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	**Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311**

Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod	**43-500-A**
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn	**Smithco Diesel Super Star**
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificaţie ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning	**Bunker Rake**
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer	**14500**
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor	**D-722 Diesel Kubota Engine**
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt	**18 kW**

Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv	**2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1**

Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformităţii ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse	**2006/42/EC Annex VIII**

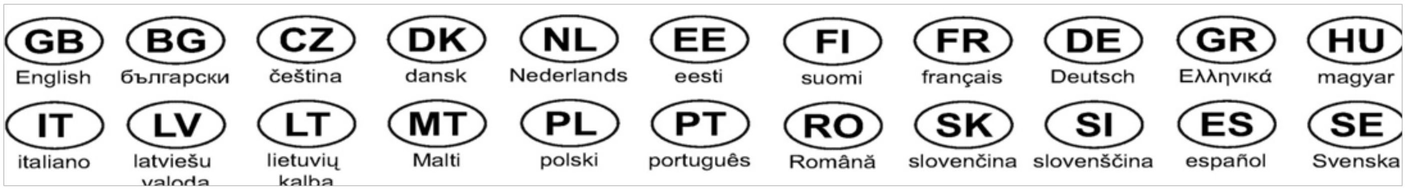
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå	**96dB(A)Lwa**

Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå	**97dB(A)Lwa**

Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformităţii (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	**2000/14/EC Annex VI Part 1**
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	**Smithco West Inc.** **200 West Poplar Avene** **Cameron, WI 54822 USA**
Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra	**96dB(A)Lwa (2006/42/EC)**
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	**BS EN ISO 12100-1BS EN ISO 13857BS EN 349**
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används	**BS EN ISO 5349-1** **BS EN ISO 5349-2**
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen	**Smithco West Inc.** **200 West Poplar Avenue** **Cameron, WI 54822 USA** **24-Jun -09**

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащтехническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněnésestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství.Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaveraf dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet.Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied.Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilistdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik.Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön.Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentationtechnique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté.Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen,und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist.Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίοςκατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναιδιορισμένος στην Κοινότητα.A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszakidokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségbenletelepedett személy.Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Delladocumentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità.Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskādokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā.Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įąpasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą.Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità.Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentacjętechniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych.Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentaçãotécnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade.Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţiatehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate.Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a jeoprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve.Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahkosestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti.Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnicay está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad.Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.	**2006/42/EC Annex II 1A: 2** **Tim Lansdell** **Technical Director** **19th March 2009** **Ransomes Jacobsen LimitedWest Road, Ransomes Europark,Ipswich, England, IP3 9TT**  **2006/42/EC Annex II 1A: 10** **Dawn Bryngelson** **Technical Documentation Advisor** **Smithco Inc.** **34 West Avenue** **Wayne, PA USA 19087-3311** **10-Dec -09**

Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer	**4350020131**



Zweijährige beschränkte Garantie für kommerzielle Smithco Produkte

Smithco, Inc. (Smithco) garantiert für den nachfolgend aufgeführten Zeitraum, dass Ihr kommerzielles Smithco Produkt („Produkt“) mit Herstellungsdatum ab 2007, das nach dem 1. Januar 2007 erworben wurde, keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Bei einem unter die Garantie fallenden Defekt repariert Smithco das Produkt kostenlos für Sie. Hierzu gehören auch die Diagnose, Arbeitskosten (gemäß den standardmäßigen Arbeitskosten und Pauschalsätzen von Smithco) und Teile.

Laufzeit der Garantie:

(1) **Zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* ab dem Datum der Lieferung an den Erstkäufer oder drei Jahre ab dem Herstellungsdatum des Produkts, je nachdem, was zuerst eintrifft. (*Produkte mit Betriebsstundenzähler.)**

(2) Gemietete Produkte sind für 90 Tage ab dem Datum der Lieferung an den ursprünglichen Benutzer/Mieter von der Garantie gedeckt.

Verantwortung des Eigentümers:

Als Eigentümer des Produkts sind Sie für die erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten verantwortlich, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Wenn erforderliche Wartungs- und Einstellungsarbeiten nicht durchgeführt wurden, kann ein Garantieanspruch abgelehnt werden. **Sie sind insbesondere verantwortlich für die Schulung aller derzeitigen und zukünftigen Bediener dieses Produkts hinsichtlich des sicheren Betriebs dieses Produkts an Ihrem Standort.**

Anweisungen für den Erhalt von Garantieservice:

Bei einem unter die Garantie fallenden Defekt müssen Sie den Smithco Products Vertragshändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, so schnell wie möglich, jedoch spätestens 30 Tage nach Feststellung des Defekts, informieren.

Um einen Smithco Vertragshändler in Ihrer Nähe zu finden oder wenn Sie Fragen hinsichtlich Ihrer Rechte oder Verantwortung unter dieser Garantie haben, wenden Sie sich bitte unter den folgenden Kontaktinformationen an uns:

Smithco Product Support Department
Highway SS @ Poplar St.
Cameron, Wisconsin 54822, USA
Telefon: +1-715-458-4192 E-Mail: ProductSupport@Smithco.com

Wartungsteile:

Für Teile, die im Rahmen erforderlicher Wartungsarbeiten ausgetauscht werden müssen („Wartungsteile“), wird eine Garantie bis zum Zeitpunkt des planmäßigen Austauschs dieser Teile gewährt.

Nicht von der Garantie gedeckte Teile/Zustände:

Nicht alle Produktausfälle oder -defekte, die während des Garantiezeitraums auftreten, sind Material- oder Verarbeitungsfehler. Folgende Teile/Zustände sind von dieser Garantie nicht gedeckt:

- Produktausfälle aufgrund der Verwendung von anderen als Smithco Ersatzteilen oder aufgrund der Installation von zusätzlichen, modifizierten oder nicht zugelassenen Zubehörteilen.
- Produktausfälle aufgrund der Unterlassung von erforderlichen Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten.
- Produktausfälle aufgrund des Betriebs des Produkts auf missbräuchliche, vernachlässigende oder rücksichtslose Art und Weise.
- Diese Garantie gilt nicht für Teile, die Verschleiß durch den Betrieb unterliegen, außer im Fall von Defekten dieser Teile. Zu diesen Teilen, die Verschleiß durch den normalen Betrieb des Produkts unterliegen, gehören u. a.: Mähmesser, Zinken, Zähne, Vertikutierer, Rechen, Platten, Verschleißplatten, Stützräder, Reifen, Batterien, Filter, Riemen, Düsen usw.

- Diese Garantie gilt nicht für Ausfälle, die durch äußere Einflüsse verursacht wurden. Zu äußeren Einflüssen gehören u. a. Wetter, Lagerbedingungen, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kühlmittel, Schmiermittel, Additive oder Chemikalien usw.

- Diese Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß. Zu normalem Verschleiß gehören u. a. Schäden an Sitzen aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte lackierte Oberflächen, zerkratzte Aufkleber oder Fenster usw.

- Smithco kann die Rückgabe defekter Teile oder Komponenten anfordern, um die Gültigkeit eines Garantieanspruchs zu prüfen.

- Smithco ist nicht verpflichtet, Komponenten von anderen Herstellern zu ersetzen, wenn eine Inspektion durch den Hersteller der originalen Komponente ergibt, dass der Ausfall durch normalen Verschleiß, erwarteten Verschleiß durch den Betrieb oder unsachgemäße Pflege oder Wartung verursacht wurde.

Weitere Haftungsausschlüsse:

Das oben aufgeführte Rechtsmittel für die Beseitigung von Produktdefekten durch Reparatur oder Austausch durch einen Smithco Vertriebs- oder Vertragshändler ist das ausschließliche Rechtsmittel des Käufers im Falle eines Defekts. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte, und Sie verfügen ggf. über weitere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

AUSSER DEN OBEN AUFGEFÜHRTEN GELTEN KEINE WEITEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEN. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN DER HANDELSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND AUF DIE DAUER DER HIERIN ENTHALTENEN GARANTIEN BESCHRÄNKT.

Da bestimmte Länder keine Beschränkung der Dauer von stillschweigenden Garantien zulassen, trifft die oben aufgeführte Beschränkung ggf. nicht auf Sie zu.

DIE SMITHCO COMPANY IST NICHT FÜR INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER VERWENDUNG DES PRODUKTS VERURSACHT WERDEN, EINSCHLIESSLICH DEN KOSTEN ODER AUSGABEN FÜR DIE BEREITSTELLUNG EINES ERSATZPRODUKTS ODER -SERVICES IN ZEITRÄUMEN VON FEHLFUNKTIONEN ODER NICHTBENUTZUNG.

Da bestimmte Länder keinen Ausschluss von indirekten, Neben- oder Folgeschäden zulassen, trifft der oben aufgeführte Ausschluss ggf. nicht auf Sie zu.

Smithco übernimmt keine anderen Verpflichtungen in Verbindung mit dem Verkauf oder Gebrauch dieses Produktes und ermächtigt auch keine anderen Personen, solche Verpflichtungen zu übernehmen.

SMITHCO, INC.

Wayne, PA 19087, USA